

DE

MARIA GALLAND  
PARIS

OUI  
A LA VIE  
OUI A MON AGE  
ACTIV'AGE

PROGRAMME ACTIVATEUR DE BEAUTE

Mit diesem Coupon erhalten Sie\* **20% Rabatt**  
auf Ihre **ACTIV'AGE Gesichtsbildung.**  
Umfassende Pflegelinie zur Aktivierung der Schönheit reifer Haut.

*ACTIV'AGE von Maria Galland bedeutet in dieser Lebensphase:  
Ja zu professioneller Beratung, Ja zu einem positiven Umgang mit dem Alter,  
Ja zu einer aktivierenden Gesichtspflege und einem abgestimmten Sch6nheitsprogramm.*

Geben Sie diesen Coupon nach Ihrer Gesichtsbildung ausgef6llt bei Ihrer Kosmetikerin ab.  
Alle eingereichten Coupons nehmen automatisch an unserem Gewinnspiel teil.  
Wir verlosen 10 x unsere neue Pflegelinie ACTIV'AGE. Die Auslosung findet am 28. Dezember 2016 statt.  
Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Wir verlosen  
10x unsere  
neue Pflegelinie  
ACTIV'AGE

Ja, ich habe Interesse 6ber neue Produkte von Maria Galland informiert zu werden.

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

E-Mail Adresse: \_\_\_\_\_



\* Die Teilnahme an diesem Gewinnspiel ist nur in der Schweiz g6ltig. Der Gewinner muss einen Wohnsitz in der Schweiz haben. Die Auslosung findet unter Ausschluss der 6ffentlichkeit am 28. Dezember 2016 statt. Die Gewinner erhalten ihren Gewinn innerhalb einer Woche nach der Auslosung. Pro Person ist 1 Gutschein einl6sbar.

Oui, C'est moi.

**DE****TEILNAHMEBEDINGUNGEN COUPON & GEWINNSPIEL:****Allgemeines:**

Die nachfolgenden Teilnahmebedingungen gelten für die Verwendung des Aktions-Coupons und dem Gewinnspiel ACTIV'AGE welches von Maria Galland Schweiz durchgeführt wird. Mit dem Herunterladen des Coupons und der Teilnahme am Gewinnspiel werden die aufgeführten Bedingungen akzeptiert.

**Rabatt Coupon:**

Einlösbar bei allen Maria Galland Kosmetikinstitutionen in der Schweiz. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass nicht jedes Maria Galland Kosmetikinstitut die ACTIV'AGE Behandlungen anbietet. Nur 1 Coupon mit 20% Rabatt auf eine ACTIV'AGE Gesichtsbehandlung ist pro Person einlösbar. Es ist keine Barauszahlung möglich. Dieser Online Coupon ist nur in der Schweiz gültig. Teilnahme ab 18 Jahren.

**Gewinnspiel ACTIV'AGE:**

Die Teilnahme am Gewinnspiel ist kostenlos. Auslosverfahren aufgrund eingelöstem, ausgefülltem Coupon (nur ein Coupon pro Person einlösbar). Die Teilnahme an diesem Gewinnspiel ist nur in der Schweiz gültig. Der Gewinner muss einen Wohnsitz in der Schweiz haben. Depositäre, Mitarbeiter sowie dessen Angehörige von Maria Galland SA sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Teilnahme ab 18 Jahren. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Auslosung findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit am 28. Dezember 2016 statt. Keine Haftung bei der versandkostenfreien Zusendung des Gewinns per Post. Keine Barabgabe möglich. Jeder Teilnehmer kann eine komplette ACTIV'AGE Linie gewinnen, was ein Serum, eine Creme, eine Maske und ein Spray umfasst. Die Produkte werden an der auf dem Coupon kommunizierten Adresse zugesendet. Die Gewinner erhalten ihren Gewinn innerhalb einer Woche nach der Auslosung.

**Datenschutzerklärung:**

Personenbezogenen Daten werden von Maria Galland SA nur zum Zwecke der Durchführung des Gewinnspiels verwendet und genutzt. Eine Übermittlung an Dritte erfolgt nur, soweit dies zur Abwicklung des Gewinnspiels erforderlich und gesetzlich zulässig ist. Über den vorgenannten Umfang hinaus wird die Maria Galland SA die Daten nicht verwenden, es sei denn, dazu wurde eine ausdrückliche Einwilligung erteilt.

**Sonstiges:**

Maria Galland SA behält sich vor, die Rabatt-Aktion und das Gewinnspiel jederzeit ohne vorherige Ankündigung oder Angabe von Gründen abzubreaken. Maria Galland SA übernimmt keine Gewähr für entgangene Aktions-Coupon durch technisch bedingte Verbindungsstörungen o.ä. Maria Galland SA behält sich auch das Recht vor, einzelne Teilnehmer von der Teilnahme der Aktion auszuschließen.

**FR****CONDITIONS DE PARTICIPATION COUPON ET JEU-CONCOURS:****Généralités :**

Les conditions de participation suivantes s'appliquent pour l'utilisation du coupon de réduction et du jeu-concours ACTIV'AGE organisé par Maria Galland Switzerland. Le téléchargement du coupon et la participation au jeu-concours équivalent à l'acceptation des conditions mentionnées.

**Remise du coupon de réduction :**

Utilisable dans tous les instituts de beauté Maria Galland de Suisse. Tous les instituts de beauté Maria Galland ne proposent pas les soins ACTIV'AGE. Un seul coupon de réduction de 20% sur un soin visage ACTIV'AGE par personne. Pas de paiement en numéraire. Ce coupon téléchargeable en ligne est uniquement valable en Suisse. Participation à partir de 18 ans.

**Jeu-concours ACTIV'AGE :**

La participation au jeu-concours est gratuite. Procédure d'attribution des prix sur la base des coupons remplis et remis (un seul par personne). La participation au présent jeu-concours est uniquement valable en Suisse. Les gagnants doivent avoir une résidence en Suisse. Les dépositaires et collaborateurs Maria Galland SA ainsi que leurs proches sont exclus de la participation. Participation à partir de 18 ans. Recours juridique exclu. Le tirage au sort s'effectue à huis clos le 28 décembre 2016. Exclusion de toute responsabilité pour l'envoi gratuit du prix par la poste. Aucun équivalent en numéraire ne peut être consenti. Chacun des participants peut gagner une gamme complète ACTIV'AGE, soit un sérum, une crème, un masque et un spray. Les produits sont envoyés à l'adresse figurant sur le coupon. Les gagnants reçoivent leurs prix sous une semaine, à compter du tirage au sort.

**Déclaration sur la protection des données :**

Les données relatives aux personnes sont seulement utilisées par Maria Galland SA aux fins de l'organisation du jeu-concours. Une transmission à des tiers s'effectue uniquement dans la mesure où elle est requise pour le déroulement du jeu-concours et autorisée sur le plan légal. Au-delà de la dimension précitée, Maria Galland SA n'utilisera pas ces données à moins qu'une autorisation expresse ne lui ait été octroyée en ce sens.

**Divers :**

Maria Galland SA se réserve le droit d'interrompre la promotion et le jeu-concours à tout moment sans annonce préalable ou indication des motifs. Maria Galland SA décline toute responsabilité pour toute impossibilité d'utiliser le coupon de réduction en raison d'incidents de connexion de nature technique, Maria Galland SA se réserve notamment le droit d'exclure certains participants de cette promotion.

**IT****CONDIZIONI PER L'OTTENIMENTO DEL COUPON E LA PARTECIPAZIONE AL CONCORSO:****In generale:**

Le seguenti condizioni di partecipazione si applicano all'utilizzo del coupon di sconto e alla partecipazione al concorso ACTIV'AGE organizzato da Maria Galland Switzerland. Scaricando il coupon e partecipando al concorso le condizioni elencate si ritengono accettate.

**Coupon di sconto:**

Utilizzabile presso tutti gli istituti di bellezza Maria Galland in Svizzera. La preghiamo di comprendere, a questo proposito, che non tutti gli istituti di bellezza Maria Galland offrono i trattamenti ACTIV'AGE. Si può utilizzare 1 solo coupon a persona con il 20% di sconto su un trattamento viso ACTIV'AGE. Una conversione in denaro non è possibile. Questo coupon online è valido solo in Svizzera. Partecipazione consentita a partire dai 18 anni.

**Concorso ACTIV'AGE:**

La partecipazione al concorso è gratuita. Procedura di attribuzione dei premi sulla base dei coupon compilati e consegnati (soltanto uno a persona). La partecipazione a questo concorso è valida unicamente in Svizzera. Il vincitore deve essere residente in Svizzera. I depositari, i dipendenti di Maria Galland SA e i loro famigliari sono esclusi dalla partecipazione. Partecipazione consentita a partire dai 18 anni. Sono escluse le vie legali.

L'estrazione avverrà a porte chiuse il 28 dicembre 2016. Si esclude qualsiasi responsabilità per la spedizione gratuita del premio per posta. Non è consentita la conversione in denaro contante. Ogni partecipante può vincere una linea completa ACTIV'AGE, comprendente un siero, una crema, una maschera e uno spray. I prodotti verranno inviati all'indirizzo indicato sul coupon entro una settimana dall'estrazione.

**Dichiarazione sulla protezione dei dati:**

I dati personali vengono utilizzati e impiegati da Maria Galland SA solo ai fini dell'effettuazione del concorso. Non avviene alcuna trasmissione degli stessi a terzi, a meno che ciò sia necessario per l'elaborazione del concorso e consentito dalla legge. Al di fuori dal suddetto ambito Maria Galland SA non utilizzerà tali dati, a meno che non ne sia stato comunicato l'esplicito consenso.

**In generale:**

Maria Galland SA si riserva il diritto di interrompere la promozione e il concorso in qualsiasi momento e senza addurre alcun motivo né motivazione preventiva. Maria Galland SA non si assume alcuna responsabilità riguardo a coupon di sconto inutilizzabili a causa di guasti tecnici di connessione o di altro tipo. Maria Galland SA si riserva inoltre il diritto di escludere determinati partecipanti dal prendere parte alla promozione.